

Explore MultiplEYE COST Action

MULTIPLEYE

NEWSLETTER

ISSUE no. 5 - February 2026



Scan this QR code or click the link below to watch our informative video and discover the benefits for researchers in joining our network of experts.



[MultiplEYE -Video](#)

Newsletter compiled by

Johanne Sofie Krog Nedergård *Science Communication Coordinator*
Uendi Çerma *Newsletter Design*



* Dear reader,

Welcome to the fifth edition of the MultiplEYE newsletter. We're excited to share the latest developments, activities and research highlights from our action. In this issue, you'll find updates on the ongoing **data collection** as well as key events, including the **MultiplEYE Workshops and meetings, recent STSM experiences,** and **the MultiplEYE final conference.**

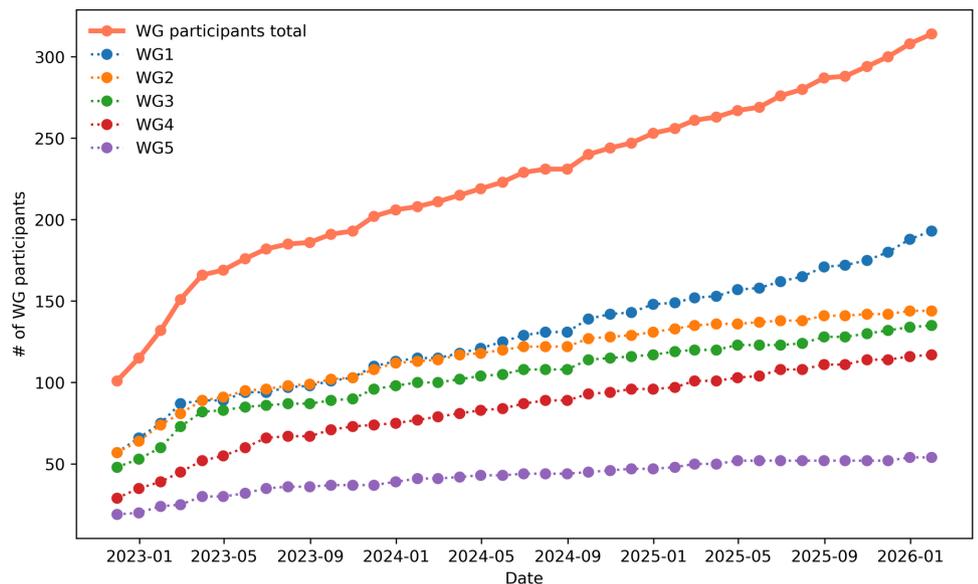
As we are getting into the final six months of our COST Action, we are seeing the fruits of our collective labours over the last four years. The work to finalise the first wave of data collection is intensifying all around the network, and we are rooting for the many participating labs. The work will culminate in the MultiplEYE final conference in August, and we are very much looking forward to your contributions.

As you read this newsletter, we hope you feel as proud of what we are accomplishing together as we do.

Warm regards,
The MultiplEYE Team



We are now
more than **300**
researchers
from **53**
countries!



Call for Abstracts for the

MultiPLEYE final conference

Advancing multilingual eye-tracking-while-reading research

in **Skopje, Republic of North Macedonia**
August 20-21, 2026

We are happy to announce that the Call for Abstracts for the MultiPLEYE Final Conference is now open!

The MultiPLEYE COST Action invites the research community to submit abstracts to its final international conference on eye-tracking-while-reading, bringing together work from psycholinguistics, computational linguistics, NLP, and eye-tracking methodology.

Key dates

Abstract submission deadline: **13 April 2026**

Notification of acceptance: **15 June 2026**

Conference dates: **20–21 August 2026**

More information on
the website!



* Other upcoming opportunities

Eye Tracking in Reading The Third ETRA-MultiPLEYE Workshop in Marrakesh, Morocco June 1-4 2026

Key dates

- Abstract deadline: March 8, 2026
- Notification: March 21, 2026
- Final versions: March 29, 2026



Click [here](#) for more information

4th Workshop on Eye Movements and the Assessment of Reading Comprehension in Koblenz, Germany June 18-20 2026

Key dates

- Abstract deadline: April 1, 2026
- Notification: April 10, 2026
- Travel stipend application deadline: April 23, 2026
- Registration closes: May 15, 2026



Click [here](#) for more information

Tenth Summer School on Statistical Methods for Linguistics and Psychology in Potsdam, Germany August 24-28 2026

Please note that a few places are reserved for MultiPLEYE members!

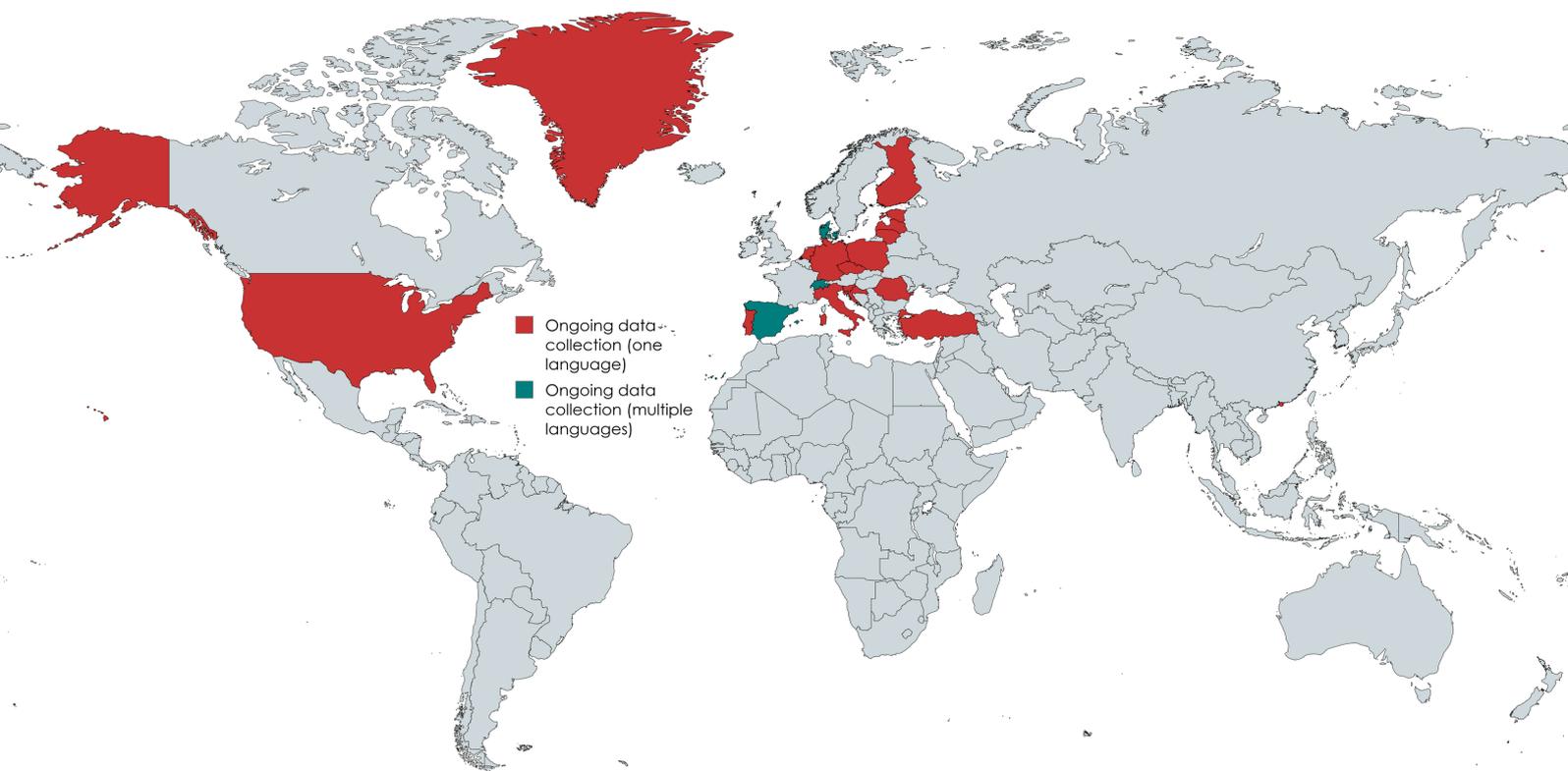
Application deadline: April 1, 2026



Click [here](#) for more information

* Data collection update

We are approaching the home stretch, and everyone is working hard to complete their data collection in time! As it's looking now, we will have fantastic data from **25 different languages** and **six distinct language families** included in the first wave of data collection.



Important

All participating labs need to complete stimulus generation and pilot testing before **March 27th 2026** and finish data collection (100 participants) before **May 29th 2026** to be guaranteed inclusion in the first MultiPLEYE publication. Nevertheless, the labs that finalise their data collections after this date will still be included in the repository (MultiPLEYESTore) - please reach out to the core team if this is the case.

Please note that further technical support will depend on the availability of resources, in particular after the end of the COST Action in September 2026.



* Publication news

These can be cited and referenced in publications when describing the MultiPLEYE study design and data collection.



Jäger, L. A., Hollenstein, N., Matic Škorić, A., Jakobi, D. N., Stegenwallner-Schütz, M., Ding, C., Pavlinušić Vilus, E., Kasperè, R., & Müller, M.-L. (2026).

MultiPLEYE: Enabling multilingual eye-tracking data collection for human and machine language processing research.

PsychArchives. <https://doi.org/10.23668/psycharchives.21607>



Jakobi, D. N., Stegenwallner-Schütz, M., Hollenstein, N., Ding, C., Kaspere, R., Matic Škorić, A., ... & Jäger, L. A. (2025, May).

MultiPLEYE: Creating a multilingual eye-tracking-while-reading corpus.

In Proceedings of the 2025 Symposium on Eye Tracking Research and Applications (pp. 1-11).



OVERVIEW OF PAST ACTIVITIES

* WG2 Meeting in Enschede (Netherlands), January 21-22 2025



The WG2 Experiment Design and Methodology meeting took place at the DesignLab and BMS Lab at the University of Twente. The meeting was organized by Cengiz Acartürk, Funda Yildirim, and Duygun Erol Barkana. Researchers from WG1 and WG2 attended the meeting.

The workshop included keynote talks from Prof. Martin Schmettow (“Design and validation of the ultra-low-budget eye tracking system YET”) and Prof. Simone Borsci and Peter Slijkhuis (“Eye Tracking Education Starter Pack”). At the end of the workshop, plans were made to continue

work on getting an overview of best-practice and common-practice methodological approaches of eye tracking in reading research.

* WG1&2 Data Collection Training School in Zagreb (Croatia), January 23-25 2025

Researchers, students, and lab assistants from fifteen countries participated in the training school, led by the Action Chair Lena Jäger and a team of the MultiPLEYE trainers. During the three days in Zagreb, the soon-to-be MultiPLEYE experimenters became familiar with every step of the data collection procedure, as well as with best practices for running eye-tracking experiments. During the hands-on sessions, the participants practiced the entire MultiPLEYE data collection procedure in small groups, under the guidance of the trainers. Questions that arose during the practical sessions were discussed at the end of each day, while in the evenings the discussions were continued in less formal settings.



*WG3 Predictors of Reading workshop in Trondheim (Norway), April 10-11 2025



The workshop gathered some of the most prominent scholars in the field of reading with an excellent line-up of talks on topics ranging from literacy development in typical and neuro-divergent populations to cognitive and neural mechanisms supporting reading and interventions.

The agenda featured talks by Joel B. Talcott (Aston University), David Saldaña (University of Seville), Kate Nation (Oxford University), Ken Pugh (Haskins Labs/Yale University), Jay Rueckl (UCONN), Marco Tettamanti (University of Milano-Bicocca), Arnaud Rey (CNRS/Aix-Marseille Université Marseille) and Sascha Schroeder (Georg-August Universität, Göttingen).

*WG4 NLP hackathon in Tirana (Albania), April 14-15 2025

The hackathon, which brought together participants from seven countries, aimed to encourage creativity and technical skills among participants, allowing them to work on various projects. Teams had the chance to enhance support for a range of eye trackers, including Pupil Labs and Tobii, and to upgrade the *pymovements* library. Participants were encouraged to form their own teams to develop innovative ideas that use eye-tracking data for NLP applications. The format of the event was mainly hands-on, enabling attendees to explore the technical aspects of eye-tracking technology in depth.



*Eye Tracking in Reading - The Second ETRA-MultiPLEYE Workshop Tokyo (Japan) May 26 2025 Check out the agenda [here](#)

* Workshop on Eye Movements and Reading Comprehension in Stuttgart (Germany), June 5-7 2025

The workshop was jointly organized by Prof. Dr. Titus von der Malsburg (University of Stuttgart), Prof. Dr. Lena Jäger (University of Zurich), and Prof. Dr. Yevgeni Berzak (Technion – Israel Institute of Technology). The workshop brought together more than seventy participants from linguistics, psychology, education, and computational modeling to discuss current research on eye movements and reading comprehension. Contributed talks and posters showcased a wide range of empirical and methodological work, including studies on bilingual reading, reading disorders, text simplification, machine learning approaches to eye-tracking data, and meta-analytic perspectives on eye-movement metrics as predictors of comprehension. The invited talks provided a broad and engaging overview of current directions in the field. Prof. Dr. Lisa Beinborn addressed cross-lingual differences and transfer in reading, while Prof. Dr. Johanna Kaakinen discussed eye movements as indicators of cognitive engagement. Prof. Dr. Andreas Bulling focused on the role of eye-tracking in computational user behavior modelling, and Prof. Dr. Maja Stegenwallner-Schütz presented work on developmental pathways from language to literacy based on eye-tracking and other behavioral evidence.



* WG1&2 Data Collection Training School in Zagreb (Croatia), July 7-9 2025

I had an amazing experience at the Zagreb Training School as part of the MultiplEYE project. As a new participant, I truly appreciated the warm welcome and the incredible support from all team members. The event fostered an open, collaborative atmosphere that encouraged the exchange of ideas and expertise. Although I already had hands-on experience with eye-tracking data collection, the training helped me structure my knowledge and gain a deeper understanding of the project's research goals. I'm grateful to be part of such a dynamic and inspiring community!

Zofia Maciąg (Poland)

* Preprocessing pipeline meeting in Zürich (Switzerland), August 18-21 2025

Participants worked mainly on the *pymovements* package, an open-source python package for processing eye movement data. There was a diverse range of tasks of implementing support for new eye-trackers as well as improving the documentation. A new version of *pymovements* was released after the workshop.



* Ninth Summer School on Statistical Methods for Linguistics and Psychology Potsdam (Germany), August 25-29 2025



* RANLP workshop: Gaze-aligned NLP in Varna (Bulgaria), September 12 2025

* WG1 meeting: MultiPLEYE comprehension questions in Koblenz (Germany), September 29-30 2025

The main objective of the meeting was to coordinate and advance the validation of comprehension questions across the different language versions of the MultiPLEYE reading experiment. This included addressing challenges arising from language-specific properties (e.g. stimulus length, non-normalized varieties, absence of standard variety, or limited speaker population who could be included in translations), as well as other adaptations in the experimental design or with regard to adapting to the participant population (i.e., elderly people, clinical populations).

* Workshop on Individual Differences in Reading (IndiRead) in Saarbrücken (Germany), November 26-27 2025

Over the course of two days, the program featured six keynote lectures, seven contributed talks, and four poster sessions, fostering lively exchange and active engagement among participants. Key themes included the role of different reading styles and depths, the reliability of individual-difference measures, and eye-movement research in special populations such as multilingual, dyslexic, and schizophrenic readers. These topics were further explored in a dynamic panel discussion, as well as in numerous scientific and informal conversations during coffee breaks and social events.



* Corpus annotation meeting, in Bucharest (Romania), February 2-5 2026

The MultiPLEYE meeting in Bucharest brought together the project teams to review annotation progress and coordinate upcoming work. The sessions covered sentence and word tokenization, POS tagging, lemmatization, syllable counting, named entity recognition, and coreference resolution. Particular emphasis was placed on sharing experiences with language-specific annotation challenges. Progress tables were reviewed collaboratively to assess the current status of each language. Overall, the Bucharest meeting strengthened team coordination and provided shared guidance for improving annotation consistency and quality across the MultiPLEYE project.

“

For Albanian POS annotation, the team discussed and resolved issues related to correct token segmentation. Attention was given to cases where two words were incorrectly merged into a single token, such as merged dative and accusative short forms. Agreed solutions were reached through joint discussion with the support team. Named Entity Recognition was also discussed in detail, with a focus on the consistent application of entity labels across languages. Specific attention was given to the distinction between PERSON, ORG, GEOPOL, LOC, and TITLE labels.

**Anila Cepani, Nelda Kote and Adelina Çerpja
(Albania)**

”

SHORT TERM SCIENTIFIC MISSIONS (STSM)

Short term scientific missions (STSMs) consist of a visit of a host organization located in a different country than the country of affiliation by a Researcher or Innovator for the specific work to be carried out and for a determined period of time (please read the [COST ANNOTATED RULES](#)). These Missions are aimed at strengthening the existing networks by allowing scientists to go to an institution or laboratory in another COST Country to foster collaboration, to learn a new technique or to take measurements using instruments and/or methods not available in their own institution/laboratory. If you want to apply for an STSM but you do not have a particular host in mind, feel free to contact our Grant Awarding Coordinator, Eva Pavlinušić Vilus (eva.pavlinusicvilus@uzh.ch) and she will assist you through the application process.

SOME TESTIMONIALS



Iza Škrjanec is a third-year PhD student at Saarland University in Germany. Her research lies at the intersection of natural language processing and computational psycholinguistics. She explores how language models can both implement and inform theories of human language processing. During her STSM at Radboud University (24/03/2025-23/05/2025), she worked on computational models of bilingual lexical processing.

This year I spent a couple of months at Radboud University in Nijmegen to focus on building models that would help us understand and test theories about bilingual processing of words that appear in multiple languages: cognates and false friends. These models are complementary to existing behavioral data from eye-tracking and self-paced reading which show that bilingual speakers process cognates and false friends in a different way than monolingual speakers. The visit combined two topics which are highlighted in MultiEYE as well, namely bilingualism and computational modeling.

I am very thankful to my host Stefan Frank for great discussions and guidance. I am also very happy that I had the opportunity to meet and work with Irene Winther, Sybrine Bultena, and Naomi Tachikawa Shapiro. The work atmosphere in Stefan's lab was inspiring and collaborative. And the daily commute to work by bike was a joy!



Anna Bondar is a first year PhD student in the Department of Computational Linguistics at the University of Zurich. Her PhD project lies at the intersection of natural language processing and cognitive science. It explores how signals of human attention—captured via eye-tracking during reading—can serve as implicit supervisory feedback to train and evaluate large language models. During her research stay at the University of Valencia (22/02/2025-22/04/2025), she mainly collected the eye-tracking data for the Catalan language.



Recently, I had the opportunity to carry out a research stay at the University of Valencia, hosted by Professor Inmaculada Fajardo Bravo. The main objective of my Short-Term Scientific Mission (STSM) was to collect eye-tracking data for the Catalan language and to lay the groundwork for future data collection involving psycholinguistic tests. I am convinced that Catalan, as a low-resource and minority language, holds value within the MultiEYE project, and I am happy that I had the opportunity to contribute this language to the corpus. I believe that the data collected will help enhance the multilingual scope of the project and support broader cross-linguistic investigations into reading behavior and language processing.

During my stay, I also presented the MultiEYE project to researchers from ERI-Lectura at the University of Valencia. This presentation led to productive discussions about eye-tracking experiment design and sparked interest among local researchers in applying the findings of the project to their own work. I am grateful to MultiEYE and the host institution for this enriching opportunity.

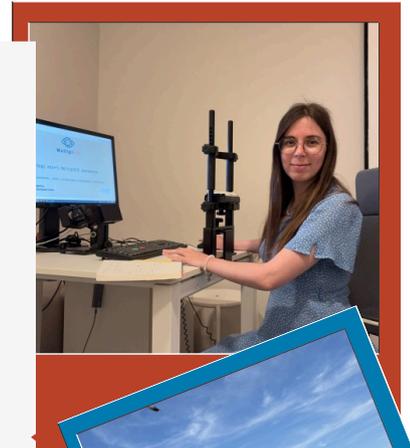


Markéta Ceháková is a fourth-year PhD student in Czech language at Charles University in Prague, specializing in psycholinguistics. Her research focuses on sentence processing and language comprehension. During her research stay at the Basque Center on Cognition, Brain and Language (06/05/2025-02/06/2025), she mainly worked on the implementation of the MultiplEye experiment at the BCBL lab.

Recently, I had a chance to visit the Basque Center on Cognition, Brain, and Language and it was a wonderful, enriching experience. Thanks to my amazing host, Ana Bautista, I had a chance to meet wonderful researchers, listen to inspiring talks, and even discuss opportunities for potential further collaborations, while also contributing to such an amazing project as the MultiplEYE corpus. We discussed what the experiment implementation should look like, prepared the materials and made sure the lab was ready for running the study in accordance with their policies. I received a very warm welcome from everyone in the Speech & Bilingualism group at the BCBL and I'm very grateful for having the opportunity to participate in their discussions and also to gain invaluable insights on my own work from them. It was truly an inspiring and reassuring experience.

Moreover, being surrounded by the green mountains and ocean waves in the beautiful San Sebastián made my time at the BCBL even better.

Thank you, COST Action and MultiplEYE, for enabling this opportunity. It was truly rewarding both on the professional and personal level!



Ana Žužul is a Master of Speech and Language Pathology from the University of Zagreb with a strong interest in psycholinguistics, bilingual language processing, and developmental language disorders. She currently volunteers at the Laboratory for Psycholinguistic Research (POLIN) in Zagreb, where she is involved in collecting eye-tracking data for the Croatian language.

This autumn, I spent two weeks at the Faculty of Arts, University of Ljubljana, with the aim of collecting eye-tracking data for the Slovenian language. I was warmly welcomed by the host research team, with whom I collaborated on setting up the eye-tracking experiment and collecting participant data. At the beginning of the data collection, we encountered different challenges during the setup phase of the experiment. Although this delayed the beginning of data collection, looking back, it was a very valuable and important experience through which I learned a lot and gained a much deeper understanding of how the experiment works. The process of solving problems together was an experience that helped us get to know each other better, learn collaboratively, and celebrate every small success. Ultimately, we were extremely pleased when we successfully launched the experiment and the data collection finally began. The laboratory in which I spent many hours during those two weeks became very dear to me, as did the people I met there. It was truly inspiring to meet and exchange experiences with young doctoral students, from whom I learned a great deal. I particularly appreciated the opportunity to assist in training a volunteer who will continue the data collection for the Slovenian language. Over time, we became friends and shared many meaningful hours working together on data collection and solving various technical issues.

Alba Haveriku is a third-year PhD student in the Faculty of Information Technology, Polytechnic University of Tirana. Her research work lies in the intersection of natural language processing and eye-tracking, focusing on her native language, Albanian.

During September I spent a couple of weeks at the Department of Computational Linguistics at the University of Zurich, starting the data collection phase for the Albanian language. Together with Anna and Thyra we tested all the experimental materials to make sure everything ran smoothly once the participants arrived.

A particular special part of this experience was meeting Albanians living in Switzerland, from students to professionals, and seeing their enthusiasm to contribute to research in their native language. Each session felt like a small but meaningful step toward enriching the resources available for Albanian and including it in a multilingual project such as MultiplEYE.



Ema Marušić is a first-year PhD student at the University of Zagreb, specializing in psycholinguistics. She has been actively involved in data collection for the MultiEYE project in Zagreb since the beginning of the data collection phase. Her Short-Term Scientific Mission (STSM) focused on conducting data collection at the host laboratory of Saarland University.

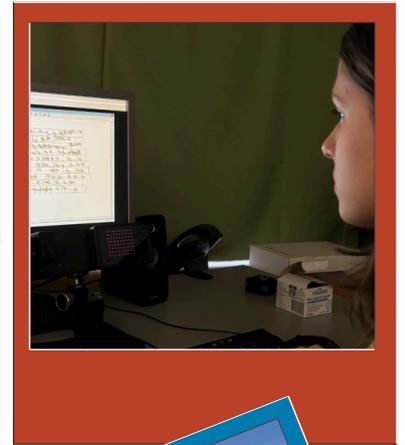
From September 3rd to 26th, I had the opportunity to visit the group of Prof. Dr. Vera Demberg (Computer Science and Computational Linguistics, Saarland University) as part of a Short-Term Scientific Mission.

Most of my time was spent getting familiar with the host lab's setup and their implementation of the MultiEYE core protocol, as well as joining forces with the student researchers to support ongoing data collection. We exchanged experiences between labs, shared details of all obstacles we came across and helped each other resolve them.

I would like to thank Prof. Vera Demberg, Prof. Maja Stegenwallner-Schütz and Dr. Emilia Ellsiepen for welcoming me and making me feel at home on campus, Khanda Adams for being the most efficient and friendliest secretary imaginable, and especially the student researchers Domenik and Sophia for all their help and great company throughout the stay.

The Saarland Informatics Campus is a special place to work, a university in the middle of the woods, and Saarbrücken itself is full of beautiful sights. Its location, right on the border with France and close to Luxembourg, also made for a great opportunity to explore the region over the weekends.

Overall, this STSM was both productive and enjoyable, and I am grateful to everyone at Saarland University, as well as COST Action and MultiEYE, who made the visit possible.



Peizheng Wu is a second-year Master student at University of Zurich, specializing in psycholinguistics. Her research interest lies at psycholinguistics and mental health. During her research stay at Hong Kong Polytechnic University (14/09/2025-14/10/2025, hosted by Yu-Yin Hsu), she worked on the implementation of the MultiEYE experiment, covering both eye-tracking sessions and psychometric tests.



During mid-September to mid-October, I had quite an amazing, wonderful, and insightful research stay at Hong Kong Polytechnic University. The previous exchange student from PolyU to Zurich, Junlin Li, gave me the first warm welcome on the second day I arrived in Hong Kong. The red brick walls, green grass and trees, blue sky, and the tropical climate in PolyU are really refreshing, and the friendly people, delicious food, as well as the academic atmosphere also sparked everything in my university life.

Thanks to my host, Yu-Yin Hsu, who has given me continuous help and support, I was able to know a group of amazing people, friendly, interesting, and innovative, whom I would now call friends. In the first week I arrived, I met my colleagues in our first group meeting, in which I introduced the current Cantonese MultiEYE Project, exchanged opinions with peers, listened to the inspiring talks, got suggestions, and discussed potential future collaborations with my new teammates. I was greatly inspired by various research interests across different people, which are novel, insightful, and very helpful for me to navigate my future exploration in various fields.

My work has been progressing with lots of fluctuations, however continuously made achievements with the strongest backup support. The lab manager, Jonah Lack, was always by my side to solve countless technical issues; my colleague, Lavinia, accompanied and assisted me with incredibly helpful advice when the experiment went into trouble. My supervisor and teammates in Zurich also remotely supported me in many aspects. I am also truly thankful for other students in the lab who voluntarily spread the advertisement; and for the participants who are usually patient, thoughtful, and willing to coordinate. It was a huge success with collaboration from various sides.

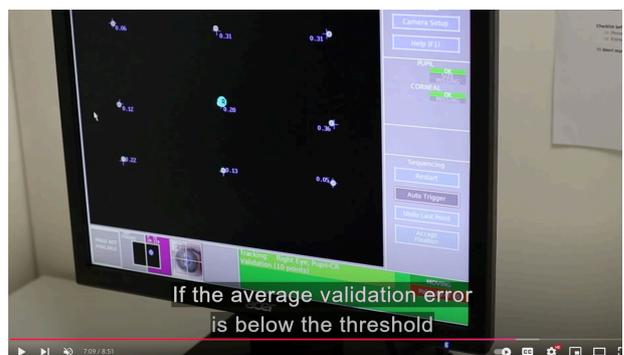
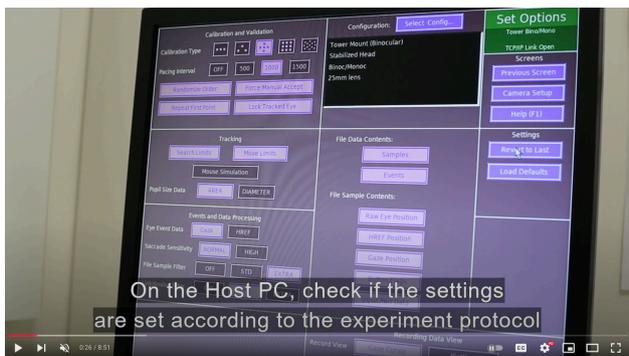


* Tutorials & Webinars

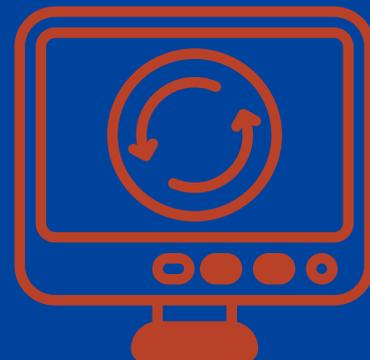
If you are already running eye-tracking studies and would like to improve the quality of the collected data, check out our tutorials on identifying your dominant eye and performing high quality calibration with EyeLink eye-trackers.



1. [Dominant Eye Test](#)
2. [EyeLink Eye Tracker Calibration](#)



In this webinar, we explain how to install the MultipleYE experiment implementation on your computer!



* Upcoming Activities



MAY 6-8
WG1 meeting:
Psychometric tests

Tartu
Estonia

JUNE 1-4
Third ETRA MultiplEYE
workshop

Marrakech
Marocco



JUNE 18-20
Eye movements and the assessment
of reading comprehension

Koblenz
Germany

AUGUST 20-21
Final Conference

Skopje
North Macedonia



AUGUST 24-28
Tenth Summer School
on Statistical Methods
for Linguistics and
Psychology.

Potsdam
Germany

